

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 95 (1966)  
**Heft:** 9

**Buchbesprechung:** Bibliographie

**Autor:** Jotterand, René

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## BIBLIOGRAPHIE

---

RENÉ JOTTERAND, *Présentation de l'Europe dans les classes terminales*. Conseil de la Coopération culturelle du Conseil de l'Europe.

Dans les enseignements de littérature, d'histoire et de géographie; les notions de civilisation et de culture européennes ont parfois leur place, mais le plus souvent de manière occasionnelle et intermittente. Or, à l'heure où l'Europe cesse d'être une aspiration et un espoir pour se construire et s'inscrire dans les faits, il faut organiser cette présentation de l'Europe à la jeunesse. Il est d'ailleurs réconfortant de constater que l'on ne part pas de zéro et que, comme le relève le recteur Jean Capelle dans sa préface à une autre publication du Conseil de la coopération culturelle, «insensiblement, une éducation civique européenne a commencé d'exister, sans définition préalable, sans plan concerté».

«Il est facile de fonder la république, il est difficile de former des républicains.» Cette affirmation jette un pont entre la mission des politiques et celle des éducateurs; mais si elle est juste dans le cadre d'une collectivité nationale, elle n'est plus aussi pertinente appliquée à ce monde complexe et divers qu'est l'Europe. Sur le plan national, un changement de régime est moins malaisé qu'un changement de mentalité. Lorsqu'il s'agit de fonder l'Europe, il est possible que le contraire soit vrai. Car il est difficile de construire l'Europe et peut-être, somme toute, que la tâche des éducateurs est ici moins ardue que

celle des politiques. Mais elle est en tout cas aussi urgente, car l'Europe ne prendra forme et corps que lorsqu'existeront, en nombre suffisant de vrais Européens conscients de leurs devoirs et de leurs responsabilités. Quoi qu'il en soit de l'ordre chronologique de ces deux missions, elles sont donc complémentaires.

Il convient d'emblée de distinguer entre instruction civique et éducation civique. On peut instruire sans éduquer, mais on ne saurait éduquer sans instruire. *Instruire*, l'étymologie le précise, c'est munir, outiller, équiper, c'est-à-dire *informer*. *Eduquer*, c'est conduire, guider, en fin de compte *former*. C'est donc bien d'une éducation, d'une formation qu'il s'agit, éducation et formation qu'il faut entreprendre avec résolution et poursuivre avec persévérance.

A cet effet, cet ouvrage, de caractère pratique, offre une documentation et des informations, des idées et des suggestions; destiné aux maîtres des classes terminales, il n'a d'autres prétentions que de leur apporter une aide et un encouragement dans l'accomplissement de cette tâche nouvelle que les circonstances imposent à l'école: former des Européens.

René JOTTERAND

T. Hirsh: *Musique et rééducation*. Ed. Delachaux et Niestlé. Actualités pédagogiques et psychologiques.

Les problèmes que posent l'éducation et la rééducation des arriérés sont extrêmement complexes. La

possibilité de dialoguer avec l'enfant arriéré est une des voies à rechercher afin que son minimum soit au maximum utilisé. Les moyens verbaux sont le plus souvent inutilisables, c'est pour cela qu'il est nécessaire de chercher d'autres types de contact.

Dès les origines de l'histoire humaine, la musique a été considérée comme un fluide guérisseur. T. Hirsch, qui travaille à la clinique psychiatrique de Bel-Air à Genève, s'est demandé quels sont les aspects de la musique qui peuvent aider à la rééducation des enfants gravement arriérés. Elle s'est efforcée, au moyen de la musique, d'éveiller un premier intérêt dans ces cerveaux paralysés et comme coupés du monde, pour ensuite essayer de les développer et les amener à faire des efforts de mémoire et de compréhension.

Par ce moyen, l'auteur a étudié les structures les plus primitives de la musicalité chez l'arriéré afin de pouvoir ensuite transposer ses observations aux enfants normaux.

### *Les jeunes et l'argent*

Dans le cadre d'un concours organisé à l'échelle nationale, l'institut de la Société de Banque suisse a voulu confronter la jeune génération avec les problèmes relatifs à l'argent.

L'intérêt que cette question a suscité mérite d'être souligné. En effet, tant par leur nombre que par la diversité des points de vue qu'ils expriment, les travaux reçus démontrent que les jeunes d'aujourd'hui ne sont nullement indifférents à ce problème d'une brûlante actualité.

Au-delà des simples prises de position et différences d'opinion, on découvre comment la jeunesse, placée dans les conditions matérielles de notre époque et les situations mora-

les qui en découlent, aborde les questions relatives à l'argent et à la banque.

Les enseignements tirés de ce concours sont résumés dans une brochure dont la lecture vous incitera peut-être à examiner de plus près les raisons déterminant l'attitude des jeunes à l'égard de l'argent ou de l'épargne et à émettre quelques considérations à ce sujet.

*Die Geschichte vom kleinen Muck*  
1 volume broché 15 x 21 cm, illustré.  
Adaptation par A. Markel, Ed. Delta S.A., La Tour-de-Peilz

Cet ouvrage présente, aux élèves d'expression française débutant dans la langue allemande, un récit tiré des célèbres contes orientaux de l'écrivain allemand Wilhelm Hauf. «Der kleine Muck» peut être considéré comme un des plus beaux récits de son auteur, œuvre dont le sens profondément humain nous est présenté avec beaucoup d'humour, de grâce et de bonté.

Pour faciliter la compréhension du texte, chacun des chapitres a été adapté aux connaissances grammaticales progressivement acquises par l'élève.

L'ouvrage se termine par un vocabulaire de structures allemandes et leur équivalence française, une liste de verbes irréguliers, et des tableaux de substantifs. L'ensemble du texte est illustré de dessins très expressifs, capables d'en augmenter l'intérêt.

Prix: Fr. 4,80

### *Que donner à lire à nos enfants?*

Cette question, tous les parents se la posent et l'éditeur Robert Laffont, père de cinq enfants, se l'est posée pour eux.

«Les livres que nous pouvons proposer aujourd'hui à nos grands enfants (ceux qui ont entre douze et seize ans) sont, à peu de chose près, ceux que nous lisions nous-mêmes. Nous sentons bien que cela n'est plus satisfaisant: le monde a changé, l'esprit des enfants a changé. Il leur faut autre chose, mais quoi?

Il y avait longtemps que le problème me poursuivait, quand André Massepain, l'un de nos meilleurs spécialistes, m'a apporté un projet, qui, immédiatement, par son esprit et son tour nouveaux, m'a séduit. Des romans d'aventures actuels, s'inscrivant autant que possible sur un fond culturel, telle est la formule. Des romans qui doivent satisfaire à la fois les jeunes lecteurs, les parents, les éducateurs, tel est l'objectif.

Nous avons travaillé deux ans avant de publier nos premiers titres. Avec sérénité et avec plaisir. Maintenant nos livres ont pris leur essor. Lisez-les et faites-les lire: vous ferez des heureux.»

C'est ainsi qu'est née la collection: «Plein vent» dont deux titres ont déjà paru: «Le prince d'Omeyya», Anthony von Eisen.

Depuis des mois, à travers toute la Syrie, le calife Abu-al-Abbas s'acharne sur les survivants de la grande famille des Omeyyades qu'il vient de détrôner. Jusqu'ici, seul le jeune prince Abd-al-Rahman a réussi à échapper au massacre. Mais, cette nuit, il est temps de fuir: les émissaires du calife approchent. Sur la plus belle et la plus rapide des juments de Syrie, Saffana, le prince s'enfonce dans le désert. C'est le début d'une impitoyable poursuite et d'une fabuleuse chevauchée qui mèneront le prince d'Omeyya à travers l'Arabie, l'Egypte et l'Afrique du nord jusqu'à Cordoue où il trouvera la gloire.

Récit haletant d'une grande aventure, ce roman est aussi l'histoire d'une merveilleuse amitié: celle d'un jeune homme et de sa monture.

*Un aérodyne sur la mer*, John Rackham

Dans une ferme isolée du Devonshire, l'ingénieur Prior met au point, dans le plus grand secret, un prototype révolutionnaire d'automobile: l'aérodyne. C'est là précisément que, cet été, Pierre, neveu de l'ingénieur, et son ami Le Jockey, viennent passer leurs vacances. Des vacances extraordinaires où les sabotages succèdent aux agressions, où de faux vagabonds croisent de vrais contrebandiers: toute une guerre secrète dont l'aérodyne est l'enjeu. Jetés dans cette aventure, Pierre et Le Jockey se révèlent de très brillants détectives... Voici un roman neuf et passionné comme le monde des inventeurs qu'il nous fait découvrir.

Jean BOUVET, *Des chamois parmi les hommes*, roman, un vol. in-16 Jésus, sous couverture illustrée, 13 fr. 50. Ed. Victor Attinger, Neuchâtel.

Passionnant livre de nature, dont l'intrigue tourne autour d'une histoire de chasse vécue par un homme citadin par nécessité, montagnard par amour. Son livre est un véritable hymne à la vie.

De toutes les chasses en montagne, la chasse aux chamois est une des plus exaltantes. Le plaisir commence avec la présence réelle du gibier et c'est pour le meilleur et pour le pire que les chasseurs ont organisé des réserves dont la réussite est éclatante. Les amateurs viennent de toutes parts sous la conduite de gardes et puisent leur joie dans le spectacle d'une nature vivante.

Mais hélas, tout autour des réserves, des chasseurs sympathiques certes, mais trop souvent insensibles, martyrisent le gros gibier avec des tirs irraisonnés et des méthodes honteuses. On peut même parler de massacres et les bêtes offertes aux lentes agonies se comptent par centaines. Jean Bouvet a voulu se faire leur avocat auprès des hommes. Il jette un cri d'alarme en faveur d'une chasse plus noble. C'est cette lourde thèse que ce livre nous porte.

L'auteur y exprime avec sensibilité mais aussi avec humour sa passion pour la nature. Au guide, au chercheur de champignons, à l'amateur de faces nord, au siffleur de gélinottes, au champion de ski, à tous ceux qui tuent des coqs ou des chamois, aux braconniers purs, aux gardes, il tente de faire comprendre qu'un «bon chasseur c'est d'abord un berger».

*Maladies des reins et de la vessie*, Collection des manuels de diététique naturelle Bircher-Benner, par les collaborateurs de la clinique Bircher-Benner. Un volume in-16 jésus de 128 pages, sous couverture illustrée en couleurs. 6 fr. 90. Ed. Victor Attinger, 7 Place Piaget, Neuchâtel.

Les reins sont les organes les plus importants de l'organisme pour l'élimination. Ils contribuent à la régulation de la teneur en sucre du sang et du chlorure de sodium ainsi qu'à la teneur en eau de l'organisme. Les reins sont parfaitement adaptés à leur fonction et la nature les a dotés d'une extraordinaire élasticité fonctionnelle.

Par suite d'une alimentation trop riche en graisses et en matières azotées ou par les influences secondaires de médicaments comme par l'insuffisance de l'élimination par la peau et

les poumons provenant d'une vie trop sédentaire dans des locaux renfermés, les reins subissent une série de surcharges sans cesse renouvelées dans leur fonctionnement. On constate de ce fait une augmentation extraordinairement forte des maladies des reins.

Ces affections rénales sont nombreuses: néphrites aiguës ou chroniques, tuberculose des reins, sclérose du rein, calculs néphrétiques, abcès, rein flottant, mais aussi cystite aiguë, pyélite, etc.

Le principe fondamental d'une thérapeutique durable est celui d'une remise en ordre telle que la conçoit la Clinique Bircher-Benner. Il ne suffit pas de se contenter de combattre la douleur et les symptômes de la maladie, la véritable guérison exige que l'ordre troublé soit rétabli. Le traitement du système rénal s'applique non seulement au rein malade lui-même, mais aussi aux autres organes d'élimination de l'organisme tout entier.

Toutes les personnes atteintes de maladies des reins seront intéressées par les principes généraux de la thérapeutique des maladies du système rénal, exposés dans ce manuel et traités avec précision. Dans les menus et les 220 recettes, une alimentation sans sel ou pauvre en sel est particulièrement bien observée et les recettes se rapportant au régime tiennent également compte du sel caché dans les aliments naturels.

Si l'on considère la richesse des crudités et leur valeur, le régime sera facile à observer à l'aide d'un art culinaire averti et capable de doser les aliments. C'est cet art qui est préconisé ici afin de conserver le plaisir causé par une nourriture agréable composée principalement de jus de fruits, légumes crus, céréales fraîches, légumes cuits, fruits entiers, laits, etc.